



The Holy See

APOSTOLIC JOURNEY OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS

to KAZAKHSTAN

(13 - 15 SEPTEMBER 2022)

ВЫСТУПЛЕНИЕ СВЯТЕЙШЕГО ОТЦА

Закрытие VII Съезда Лидеров Мировых и Традиционных Религий

Нур-Султан, 15 сентября 2022

[Multimedia]

Дорогие братья и сестры!

Вместе мы прошли этот путь. Спасибо, что приехали из разных частей света и привезли с собой богатство своей веры и культур. Спасибо, что живо проживали эти дни общения, труда и усилий во имя диалога, столь ценные в это сложное время, омраченное не только пандемией, но еще и бессмысленным безумием войны. Слишком много ненависти, разделений, и слишком мало диалога и понимания другого. В современном мире это еще более опасно и удручающе. Мы не сможем идти вперед, если так и останемся связанными и разделенными, скованными вопиющим неравенством. Поэтому благодарю вас за усилия к миру и единству. Благодарю местные Власти, которые радушно приняли нас, старательно подготовили и организовали этот Съезд, а также народ Казахстана, дружелюбный и храбрый, способный принимать другие культуры, сохраняя свою благородную историю и ценные традиции. *Kiop raqmet! Большое спасибо! Thank you very much!*

Девиз моего визита, который подходит к концу, *Посланники мира и единства*. Девиз звучит во множественном числе, так как путь у нас общий. Этот седьмой Съезд, который мы прожили милостью Божией, знаменует собой важный этап. С самого начала, в 2003 году, это событие проходило по примеру *Дня Молитвы за мир в мире*, который организовал в

2002 году Иоанн Павел II в Ассизи, чтобы еще раз заявить о позитивном вкладе различных религиозных традиций в диалог и согласие между народами. После того, что случилось 11 сентября 2001 года, необходимо было реагировать, и реагировать сообща, на напряженную обстановку, которую терроризм всячески накалял насильственными действиями, из-за чего религия могла предстать как фактор конфликта. К сожалению, псевдорелигиозный терроризм, экстремизм, радикализм, национализм, скрывающийся под покровом сакральности все еще вызывают страхи и опасения по отношению к религии.

В эти дни нам представилась прекрасная возможность собраться вместе и показать всем истинную и неотъемлемую суть религии.

Кстати, в Декларации нашего Съезда утверждается, что экстремизм, радикализм, терроризм и любое подстрекание к ненависти, вражде, насилию и войне, какие бы мотивы или цели не ставили перед собой, не имеют ничего общего с подлинным религиозным духом, и должны отвергаться самым решительным образом (см. № 5), осуждаться без каких-либо оговорок. Кроме того, исходя из того, что Всемогущий сотворил всех людей равными, независимо от их религиозной, этнической или социальной принадлежности, мы все согласны с утверждением, что в религиозном учении главным и непреложным следует считать взаимное уважение и понимание (см. № 13).

Казахстан, находясь в центре большого и стратегически важного азиатского континента – стал естественным местом для нашей встречи. Его государственный флаг символизирует необходимость сохранять здравый баланс между политикой и религией. Золотой орел на знамени олицетворяет земную власть, как память о древних империях, синий фон, навеивает мысли о небесной синеве и символизирует трансцендентность. Существует гармоничная связь между политикой и трансцендентностью, здоровое сосуществование двух различных областей. Различие, а не смешение и не разделение. “Нет” смятению, ради блага человека, которому как орлу необходимо свободное небо для полета, свободное пространство, открытое бесконечному, не ограниченное земной властью. С другой стороны, трансцендентность не должна поддаваться искушению превратиться во власть, чтобы небо не упало на землю, и божественная вечность не оказалась в плену у земного «сегодня», а любовь к ближнему у предвзятого выбора. Поэтому - “Нет” смятению. Но также “Нет” и разделению между политикой и трансцендентностью, так как самые высокие человеческие устремления не могут быть исключены из общественной жизни и быть исключительно связанными с личной сферой. Поэтому того, кто желает законным образом исповедовать свою веру следует защищать всегда и всюду. Сколько людей еще сегодня подвергаются преследованиям и дискриминации из-за своей веры! Мы обратились к правительствам и компетентным международным организациям с настоятельной просьбой о поддержке религиозных групп и этнических общин, чьи человеческие права и основные свободы были нарушены, и которые подверглись насилию со стороны экстремистов и террористов, также в следствие военных действий и конфликтов (см. № 6). В первую очередь, следует приложить

усилия, чтобы религиозная свобода была не только абстрактным понятием, но конкретным правом. Давайте защищать право всех и каждого на религию, надежду, красоту – на Небо. Ибо не только Казахстан, как поется в его гимне, «в небе золотое солнце», но каждая человеческая личность: каждый мужчина и каждая женщина обладает неповторимой уникальностью и, если пребывает в общении с божественным, может освещать землю особым светом.

Поэтому католическая Церковь, неустанно провозглашающая нерушимое достоинство каждой личности, сотворенной «по образу Бога» (см. Быт 1, 26), также верит в единство человеческой семьи. Верит, что «все народы составляют одну общину, имеют одно начало, потому что Бог поселил весь род человеческий на лице земли» (Конс. Есум. Vat. II, Dich. *Nostra aetate*, 1). Поэтому с самого начала этого Съезда, Святой Престол, особенно через Дикастерий по межрелигиозному Диалогу, принимал в нем активное участие. И желает участвовать впредь. Путь межрелигиозного диалога – совместный путь мира и к миру, он крайне необходим, и мы не должны поворачивать назад. Межрелигиозный диалог – это уже не возможность, а срочное и незаменимое служение человечеству, во хвалу и славу Творца всех нас.

Братья и сестры, размышляя о нашем совместном пути, я спрашиваю себя: что нас объединяет? Иоанн Павел II, который двадцать один год назад в этом же месяце посетил Казахстан, сказал, что «все пути Церкви ведут к человеку», и что человек – это «путь Церкви» (Lett. enc. *Redemptor hominis*, 14). Хочу заявить сегодня, что человек – это еще и путь всех религий. Да, конкретный человек, переживший пандемию, терзаемый войной, страдающий от безразличия! Человек, немощное и чудесное творение, которое «пропадет без Творца» (Конс. Есум. Vat. II, Cost. past. *Gaudium et spes*, 36), а без других не выживет! Когда принимаются важные решения, в первую очередь, следует смотреть не на стратегические и экономические цели, национальные, энергетические и военные интересы, а на благо человеческой личности. Для осуществления по-настоящему грандиозных решений следует смотреть на детей, молодежь и их будущее, на стариков и их мудрость, на простых людей и их конкретные нужды. Мы должны во весь голос кричать, что человеческая личность не сводится к производству и заработку, надо ее слушать, и не отбрасывать ее; что семья, по-казахски «гнездо души и любви» — это естественная и незаменимая среда, которую нужно защищать и поддерживать, чтобы смогли вырасти и повзрослеть люди завтрашнего дня.

Призвание великих учений и религий - свидетельствовать всему человечеству о существовании общего духовного и нравственного наследия, которое зиждется на двух опорах: *трансцендентность* и *братство*. Трансцендентность, Внеземное, поклонение. Это чудесно, что ежедневно в бесчисленных местах культа миллионы и миллионы мужчин и женщин, разного возраста, культур и социального положения, объединяются для молитвы. Это скрытая сила, которая движет миром. Затем братство, другой, близость: ибо не может

исповедовать подлинную приверженность Творцу тот, кто не любит Его творений. Этим духом пронизана Декларация нашего Съезда, о которой я в завершение хотел бы сказать три слова.

Первое слово – синтез всего, выражающееся в горестном крике, мечте и цели нашего пути – мир! *Beybitşilik, мир, peace!* Мир – неотложная забота: потому что сегодня любой конфликт или очаг напряжения и противостояния может иметь эффект «домино» и серьезно навредить систему международных отношений. (см. №4). Но мир – это «не просто отсутствие войны, его нельзя свести к стабильному равновесию противоборствующих сил, и его не добиться деспотическим господством, это «дело справедливости» (*Gaudium et spes*, 78). Его источник – братство, мир устанавливается посредством борьбы против несправедливости и неравенства, создается, когда люди протягивают друг другу руки. Мы, верующие в Творца всех людей, первыми должны защищать мирное сосуществование. Мы должны свидетельствовать, проповедовать, молить о мире. Поэтому в Декларации содержится призыв ко всем мировым лидерам повсеместно остановить конфликты и кровопролитие, и забыть об агрессивной и деструктивной риторике (см. № 7). Пожалуйста, во имя Бога и ради блага человечества: позаботьтесь о мире, а не о вооружении! Ваши имена останутся великими в истории только если вы будете служить миру.

Не хватает мира из-за того, что не хватает внимания, человеческого тепла, способности рождать жизнь. Чтобы найти мир, нужно уделять больше значения - второе слово - *Женщине*. Потому что женщина заботиться о мире и приводит в мир жизнь – она путь к миру. Поэтому мы подчеркнули необходимость защиты достоинства женщины, улучшения ее социального статуса, потому что у нее равные с другими права в семье и обществе (см. № 23). У женщины должно быть больше ответственности и она должна играть большую роль. Если бы принятием многих решений руководили женщины, сколько смертных приговоров можно было бы избежать! Поэтому мы должны прилагать все усилия к тому, что их уважали, признавали и предоставляли участие во многих важных делах.

Наконец, третье слово – *молодежь*. Завтра и сегодня именно они являются *вестниками мира и единства*. В первую очередь, они молят о мире и уважении для общего дома всего творения. Молодежь отвергает логику господства и эксплуатации, захвата ресурсов, национализмы, войны и сферы влияния – все то, что относится к ветхому миру. Этому миру нет места в их мечтах и надеждах. Закоснелые и удушливые религии также принадлежат прошлому, а не будущему. Размышляя о новых поколениях, мы пришли к убеждению, что важным является образование, благодаря которому укрепляется взаимное понимание и уважительное сосуществование между религиями и культурами (см. № 21). Дадим молодежи возможность получать образование, а не оружие разрушения! И давайте будем их слушать, не боясь их вопросов. И главное – будем создавать мир, думая о них!

Братья, сестры, народ Казахстана, открытый завтрашнему дню и свидетель стольких

страданий в прошлом, благодаря своей потрясающей многоконфессиональности и мультикультурности – это пример будущего. Этот пример побуждает нас строить будущее, не забывая о трансцендентности и братстве, поклонении Всевышнему и принятии другого. Давайте продолжать наш путь, шагая вместе по земле как братья Неба, творцы надежды и созидатели согласия, вестники мира и единства!